

**Übersicht über die Prüfungen für Übersetzer und Übersetzerinnen, Dolmetscher und Dolmetscherinnen und Dolmetscher für Deutsche Gebärdensprache und Dolmetscherinnen für Deutsche Gebärdensprache an den staatlichen Prüfungsstellen der Länder im Schuljahr 2022/23**

**(Veröffentlichung vom 01.12.2022)**

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen	Meldetermin und Prüfungszeitraum	Prüfungsgebühren
<b>Baden-Württemberg</b>	<p><b>Regierungspräsidium Karlsruhe</b>  Referat 76 – Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher  Hebelstraße 2  76133 Karlsruhe</p> <p>Mitarbeiterin: Frau Annette Gebhardt  Telefon: 0721 – 926 4627  E-Mail: <a href="mailto:Annette.Gebhardt@rpk.bwl.de">Annette.Gebhardt@rpk.bwl.de</a></p> <p>Vorsitzende des Prüfungsausschusses:  Frau Karin Emmenecker-Fink  Telefon: 0721 – 926 4235  E-Mail: <a href="mailto:Karin.Emmenecker-Fink@rpk.bwl.de">Karin.Emmenecker-Fink@rpk.bwl.de</a></p> <p>Internet: <a href="https://rp.baden-wuerttemberg.de/Themen/International/Seiten/Fachpruefung_Uebersetzer_Dolmetscher.aspx">https://rp.baden-wuerttemberg.de/Themen/International/Seiten/Fachpruefung_Uebersetzer_Dolmetscher.aspx</a></p>	<p>Englisch  Französisch  Hindi  Punjabi  Spanisch  Urdu</p>	<p>Meldeschluss: 15.03.2023</p> <p>Schriftliche Prüfungen:  08. - 11. Mai 2023</p> <p>Mündliche Prüfungen:  Ende September / Anfang Oktober 2023</p>	<p>Ü: 300,00 €  D: 250,00 €  Ü/D: 350,00 €  BA: 50,00 €</p> <p>GW: 200,00 €</p>
<b>Bayern</b>	<p><b>Bayerisches Staatsministerium für Unterricht und Kultus</b>  Staatliche Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher  80333 München</p> <p>Telefon: 089 – 2186 1643</p> <p>Referentin: Frau Dr. Angelika Voigt  E-Mail: <a href="mailto:Angelika.Voigt@stmuk.bayern.de">Angelika.Voigt@stmuk.bayern.de</a></p> <p>Vorsitzender des Prüfungsausschusses:  Herr Ministerialrat Günter Liebl</p> <p>Internet: <a href="https://www.km.bayern.de/ministerium/schule-und-ausbildung/staatliche-pruefung-zum-uebersetzer-und-dolmetscher.html">https://www.km.bayern.de/ministerium/schule-und-ausbildung/staatliche-pruefung-zum-uebersetzer-und-dolmetscher.html</a></p>	<p>Arabisch<sup>1</sup>  Chinesisch<sup>1</sup>  Dänisch<sup>1</sup>  Englisch  Estnisch<sup>1</sup>  Finnisch<sup>1</sup>  Französisch  Italienisch  Kroatisch<sup>1</sup>  Niederländisch<sup>1</sup>  Russisch  Spanisch  Türkisch<sup>1</sup></p>	<p>Meldetermin:  01.10.2022 – 14.01.2023</p> <p>Schriftliche Prüfungen:  Ab Anfang Mai 2023</p> <p>Mündliche Prüfungen:  Ab Juli 2023</p>	<p>Ü: 350,00 €  +150,00 € für zweites FG</p> <p>Ü/D: ab 430,00 €  +250,00 € für zweites FG</p>

<sup>1</sup> wird nicht in jedem Jahr geprüft

<sup>2</sup> Die angebotenen Prüfungen entsprechen derzeit nicht der „Rahmenvereinbarung zur Durchführung und Anerkennung von Prüfungen für Übersetzer und Übersetzerinnen, Dolmetscher und Dolmetscherinnen und Dolmetscher für Deutsche Gebärdensprache und Dolmetscherinnen für Deutsche Gebärdensprache (Beschluss der Kultusministerkonferenz vom 17.12.2020 i.d.F. v. 09.06.2022)“. **Sie werden nicht in jedem Bundesland anerkannt.**

<p><b>Berlin</b></p>	<p><b>Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie</b>          Staatliches Prüfungsamt für Übersetzerinnen und Übersetzer          Rhinstr. 46          12681 Berlin</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Sibel Ovalioglu          Stellenzeichen: II G 5.1          Telefon: 030 – 90249 5220          Fax: 030 – 90249 5108/5109          E-Mail: <a href="mailto:Uebersetzerpruefungsamt@senbjf.berlin.de">Uebersetzerpruefungsamt@senbjf.berlin.de</a></p> <p>Leiter des Prüfungsamtes für Übersetzerinnen und Übersetzer:          Herr Lutz Mannes          Stellenzeichen: II G 5          Telefon: 030 – 90249 5219          Fax: 030 – 90249 5108/5109          E-Mail: <a href="mailto:Uebersetzerpruefungsamt@senbjf.berlin.de">Uebersetzerpruefungsamt@senbjf.berlin.de</a></p> <p>Internet: <a href="http://www.berlin.de/sen/bjf/service/pruefungsamt-fuer-uebersetzer/">www.berlin.de/sen/bjf/service/pruefungsamt-fuer-uebersetzer/</a></p>	<p>Arabisch          Bulgarisch          Chinesisch          Englisch          Estnisch          Französisch          Italienisch          Japanisch          Lettisch          Litauisch          Neugriechisch          Polnisch          Portugiesisch          Russisch          Schwedisch          Spanisch          Tschechisch          Türkisch          Ungarisch</p>	<p>Zurzeit werden nur Übersetzerprüfungen durchgeführt.</p> <p>Meldetermin:          Noch offen</p> <p>Klausuren:          Noch offen</p> <p>Hausarbeiten &amp; Mündliche Prüfungen:          Individuelle Ansetzung nach bestandem Klausurteil</p>	<p>Ü: 300,00 €          BA: 50,00 €</p>
<p><b>Hessen<sup>2</sup></b></p>	<p><b>Hessische Lehrkräfteakademie – Besondere Staatliche Prüfungen</b>          Staatliche Prüfungen für Übersetzer und Dolmetscher          Rheinstraße 95          64295 Darmstadt</p> <p>Ansprechpartner: Herr Markus Brößler          Telefon: 06151 – 3682 552          E-Mail: <a href="mailto:Markus.Broessler@kultus.hessen.de">Markus.Broessler@kultus.hessen.de</a></p> <p>Internet:  <a href="https://lehrkraefteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen/">https://lehrkraefteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen/</a></p>	<p>Albanisch          Arabisch          Armenisch          Bosnisch          Chinesisch          Dari          Englisch          Französisch          Georgisch          Indonesisch          Italienisch          Japanisch          Koreanisch          Kroatisch          Kurmanci</p>	<p>Meldeschluss:          1. Mai / 1. November</p> <p>Schriftliche Prüfungen:          Hausarbeiten:          Anfang Dezember /          Anfang Juni          Klausuren:          März / September</p> <p>Mündliche Prüfungen:          Mai - Juni          November - Dezember</p>	<p>Ü: 385,00 €          D: 305,00 €          BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW):          125,00 €</p>

<sup>1</sup> wird nicht in jedem Jahr geprüft

<sup>2</sup> Die angebotenen Prüfungen entsprechen derzeit nicht der „Rahmenvereinbarung zur Durchführung und Anerkennung von Prüfungen für Übersetzer und Übersetzerinnen, Dolmetscher und Dolmetscherinnen und Dolmetscher für Deutsche Gebärdensprache und Dolmetscherinnen für Deutsche Gebärdensprache (Beschluss der Kultusministerkonferenz vom 17.12.2020 i.d.F. v. 09.06.2022)“. **Sie werden nicht in jedem Bundesland anerkannt.**

		Litauisch Mazedonisch Neugriechisch Paschto Persisch Polnisch Portugiesisch Rumänisch Russisch Slowakisch Slowenisch Serbisch Sorani Spanisch Thai Tschechisch Türkisch Ungarisch Ukrainisch		
	Mitarbeiterin: Frau Heike Kukuk Telefon: 06151 – 3682 558 Fax: 06151 – 3682 551 E-Mail: <a href="mailto:Heike.Kukuk@kultus.hessen.de">Heike.Kukuk@kultus.hessen.de</a>  Internet: <a href="https://lehrkraefteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen/">https://lehrkraefteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen/</a>	Überprüfungsverfahren (ÜV) seltener Sprachen: In allen seltenen Sprachen, für die es in Deutschland keine Staatliche Prüfung gibt, kann ein ÜV durchgeführt werden. Das Verfahren dient der Feststellung der fachlichen und sprachlichen Eignung. Die Bescheinigung des ÜV verliert ihre		Gebühr: 225,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)  Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €

<sup>1</sup> wird nicht in jedem Jahr geprüft

<sup>2</sup> Die angebotenen Prüfungen entsprechen derzeit nicht der „Rahmenvereinbarung zur Durchführung und Anerkennung von Prüfungen für Übersetzer und Übersetzerinnen, Dolmetscher und Dolmetscherinnen und Dolmetscher für Deutsche Gebärdensprache und Dolmetscherinnen für Deutsche Gebärdensprache (Beschluss der Kultusministerkonferenz vom 17.12.2020 i.d.F. v. 09.06.2022)“. **Sie werden nicht in jedem Bundesland anerkannt.**

		Gültigkeit, sobald in Deutschland eine Staatliche Prüfung für die jeweilige Sprache eingerichtet wird.		
	<p>Mitarbeiterin: Frau Elke Menges-Vogel (Gebärdensprachprüfungen) Bildtelefon: 06151 – 3682 555 E-Mail: <a href="mailto:Elke.Menges-Vogel@kultus.hessen.de">Elke.Menges-Vogel@kultus.hessen.de</a></p> <p>Internet: <a href="https://lehrkraefteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen/">https://lehrkraefteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen/</a></p>	<p>Dolmetscher/-innen für Deutsche Gebärdensprache</p> <p>Dolmetscher/-innen für Internationale Gebärden und Deutsche Gebärdensprache</p> <p>Dolmetscher/-innen für Fremdgebärdensprache und Deutsche Gebärdensprache</p> <p>Dolmetscher/-innen sowie Übersetzer/-innen für Deutsche Gebärdensprache und deutsche Schriftsprache</p>		<p>Gebühr: 475,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p> <p>Gebühr: 950,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €</p>
	<p>Mitarbeiterin: Frau Heike Kukuk Telefon: 06151 – 3682 558 Fax 06151 – 3682 551 E-Mail: <a href="mailto:Heike.Kukuk@kultus.hessen.de">Heike.Kukuk@kultus.hessen.de</a></p>	Schriftdolmetschen für Lautsprache und Schriftsprache	<p>Meldetermin: 1. Mai / 1. November</p> <p>Prüfungszeitraum: Februar - April August - Oktober</p>	<p>Gebühr: 800,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p>

<sup>1</sup> wird nicht in jedem Jahr geprüft

<sup>2</sup> Die angebotenen Prüfungen entsprechen derzeit nicht der „Rahmenvereinbarung zur Durchführung und Anerkennung von Prüfungen für Übersetzer und Übersetzerinnen, Dolmetscher und Dolmetscherinnen und Dolmetscher für Deutsche Gebärdensprache und Dolmetscherinnen für Deutsche Gebärdensprache (Beschluss der Kultusministerkonferenz vom 17.12.2020 i.d.F. v. 09.06.2022)“. **Sie werden nicht in jedem Bundesland anerkannt.**

	Internet: <a href="https://lehrkraefteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen/">https://lehrkraefteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen/</a>			Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €
<b>Mecklenburg-Vorpommern</b>	<b>Ministerium für Bildung und Kindertagesförderung Mecklenburg-Vorpommern</b> Lehrerprüfungsamt Hermannstraße 35 18055 Rostock  Vorsitzende des Prüfungsausschusses: Frau Petra Delf Telefon: 0381 – 208 72412 E-Mail: <a href="mailto:p.delf@iq.bm.mv-regierung.de">p.delf@iq.bm.mv-regierung.de</a>  Internet: <a href="https://www.bildung-mv.de/lehrer/lehrerpruefungsamt/uebersetzer-und-dolmetscherpruefung/">https://www.bildung-mv.de/lehrer/lehrerpruefungsamt/uebersetzer-und-dolmetscherpruefung/</a>	Englisch Finnisch Französisch Norwegisch Polnisch Russisch Schwedisch Spanisch	Meldetermin: 15.08. bis 15.09. eines jeden Jahres  Schriftliche Prüfungen: Februar/März des Folgejahres  Mündliche Prüfungen: Mai - Juli des Folgejahres	D: 292,00 € Ü: 400,00 € Ü/D: 490,00 € BA: 40,00 €
<b>Saarland</b>	<b>Staatliches Prüfungsamt für Übersetzer und Dolmetscher beim Ministerium für Bildung und Kultur</b> Trierer Straße 33 66111 Saarbrücken  Sachbearbeiterin: Frau Audrey Vaughan Telefon: 0681 – 501 7691 Fax: 0681 – 501 7692 E-Mail: <a href="mailto:A.Vaughan@bildung.saarland.de">A.Vaughan@bildung.saarland.de</a>  Prüfungsvorsitz: N.N.  Internet: <a href="https://www.saarland.de/177348.htm">https://www.saarland.de/177348.htm</a>	Englisch Französisch Italienisch Russisch Spanisch Türkisch	Meldetermin: 01.03.2023  Schriftliche Prüfungen: Juni 2023  Mündliche Prüfungen: September 2023	D: 270,00 € Ü: 286,00 € Ü/D: 332,00 €
<b>Sachsen</b>	<b>Landesamt für Schule und Bildung Standort Leipzig</b> Referat 42 Dolmetscher- und Übersetzerprüfungen Nonnenstraße 17 A 04229 Leipzig	Arabisch Bosnisch Bulgarisch Chinesisch Englisch	Meldetermin: 01.01. - 30.04.2023  Schriftliche Prüfungen: Ende Juli / Anfang August	Ü: 510,00 € D: 510,00 € BA: 113,00 € GW: 100,00 €

<sup>1</sup> wird nicht in jedem Jahr geprüft

<sup>2</sup> Die angebotenen Prüfungen entsprechen derzeit nicht der „Rahmenvereinbarung zur Durchführung und Anerkennung von Prüfungen für Übersetzer und Übersetzerinnen, Dolmetscher und Dolmetscherinnen und Dolmetscher für Deutsche Gebärdensprache und Dolmetscherinnen für Deutsche Gebärdensprache (Beschluss der Kultusministerkonferenz vom 17.12.2020 i.d.F. v. 09.06.2022)“. **Sie werden nicht in jedem Bundesland anerkannt.**

	<p>Sachbearbeiterin: Frau Elke Schmitz  Telefon: 0341 – 4945 943  E-Mail: <a href="mailto:Elke.Schmitz@lasub.smk.sachsen.de">Elke.Schmitz@lasub.smk.sachsen.de</a></p> <p>Referent: Herr Thomas Saalfeld  Telefon: 0341 – 4945 945  E-Mail: <a href="mailto:Thomas.Saalfeld@lasub.smk.sachsen.de">Thomas.Saalfeld@lasub.smk.sachsen.de</a></p> <p>Internet: <a href="http://www.lehrerbildung.sachsen.de/8100.htm">www.lehrerbildung.sachsen.de/8100.htm</a></p>	Französisch Italienisch Kroatisch Polnisch Rumänisch Russisch Serbisch Spanisch Tschechisch Ukrainisch Ungarisch Vietnamesisch	2023  Mündliche Prüfungen: Herbst / Winter 2023	
<b>Sachsen-Anhalt</b>	<p><b>Landesschulamt Sachsen-Anhalt</b>  Referat 24  Ernst-Kamieth-Str. 2  06112 Halle</p> <p>Herr Lars Brehme  Telefon: 0345 – 514 2040</p> <p>E-Mail: <a href="mailto:Lars.Brehme@sachsen-anhalt.de">Lars.Brehme@sachsen-anhalt.de</a></p> <p>Internet: <a href="http://www.bildung.sachsen-anhalt.de/bildungsthemen/uebersetzen-und-dolmetschen/startseite-uebersetzen-und-dolmetschen/">www.bildung.sachsen-anhalt.de/bildungsthemen/uebersetzen-und-dolmetschen/startseite-uebersetzen-und-dolmetschen/</a></p>	Nur Durchführung von Feststellungsverfahren der fachlichen Eignung	:	Gebühr: 106,00 € - 212,00 €

Die Umsetzung des Prüfungsangebotes ist abhängig vom Vorhandensein der Prüferinnen und Prüfer sowie von ausreichenden Prüfungsanmeldungen. Der aktuelle Stand ist bei der jeweiligen Prüfungsstelle abzufragen.

**Achtung!** Für die ver-/beeidigende Ermächtigung ist die zuständige Stelle im entsprechenden Bundesland zuständig.

Abkürzungen:

Ü: Übersetzer

D: Dolmetscher

BA: Bearbeitungsgebühr

FG: Fachgebiet

GW: Gleichwertigkeitsfeststellung

<sup>1</sup> wird nicht in jedem Jahr geprüft

<sup>2</sup> Die angebotenen Prüfungen entsprechen derzeit nicht der „Rahmenvereinbarung zur Durchführung und Anerkennung von Prüfungen für Übersetzer und Übersetzerinnen, Dolmetscher und Dolmetscherinnen und Dolmetscher für Deutsche Gebärdensprache und Dolmetscherinnen für Deutsche Gebärdensprache (Beschluss der Kultusministerkonferenz vom 17.12.2020 i.d.F. v. 09.06.2022)“. **Sie werden nicht in jedem Bundesland anerkannt.**